

#FoT-975:《幻》と踊る方法／How to Dance With the «Visions»

<Translated 08/Mar/2023>

It is good that we came up with the phrase "幻と踊る方法 (Maboroshi to Odoru Hoho)," but I/we are having a hard time deciding which word to use for "Maboroshi" in English. For the time being, I/we have decided to translate it as "Visions," but please understand that this is subject to change without notice.

「幻と踊る方法」という文言を思いついたのはいいが、この”幻”は英語で書くならばどの語を充てるべきか、私／我々は結構苦心している。
ひとまずは「Visions」と訳すことにしたが、これは予告なしに変更される可能性があることをどうかご了承いただきたい。

Category: 概念／或る考え。

Attribute: 技法属性無し

Appendix: 「vision とは」「視力、視覚、(学者・思想家などの)洞察力、先見の明、(政治家などの)未来像、ビジョン、(頭に描く)幻、幻想、夢、(宗教的な)幻影」

——Weblio 辞書 (<https://ejje.weblio.jp/content/vision>) 2023/03/07